Fun guaranteed
Come play with us
at Shoujo Sense.
http://shoujosense.wordpress.com

HARIZUKI KAGEROU ENISHI NO MONOGATARI
VOLUME 1 CHAPTER 1

TRANSLATOR: HEMONY
PROOFREADER: IKAKOMORI
CLEANER: HINATACHAN
TYPESETTER: HEMONY
QC: HEMONY + GEORGI

HTTP://FORUM.SHOUJOSENSE.CO.CC

COMMENT

岩崎美奈子&高里椎奈

IWASAKI MINAKO & TAKASATO SHIINA

●作画　岩崎美奈子

初の単行本です。ありがとうございます
新しい椅子が快適です
二つの間にかたものまま流れるくらい快適です(^^)
●原作　高里椎奈
●作画　岩崎美奈子
両親が喜んでくれました。
とても嬉しいです。
宜しくお願い申し上げます。

●カバーデザイン　加藤ドオル　■まんぷく

玻璃月蜻蛉縁物語

一巻

原作
高里椎奈
作画
岩崎美奈子

ZERO-SUM COMICS

玻璃月蜻蛉縁物語 第一巻

原作 高里椎奈
漫画 岩崎美奈子

一迅社

9784758052603
1929979005528
ISBN978-4-7580-5260-3
C9979 ¥552E
雑誌 50635-80
定価：本体552円＋税
一迅社

人や物を繋ぐ縁。時にそれは絆を繋り、
打ち壊する鎖となり人を苦しめる。
縁を視ることのできるルウと
斬った縁の鎖を断ち斬ることのできる亜馬。
二人の縁を巡る物語が始まる——

ZERO-SUM COMICS　既刊好評発売中

A5判

学天の風	①	神堂あらし
星のズンダコタ	全2巻	ひらのあゆ
乗屋敷	①	霞神ぐり子
アニメ店長B' 店長候補生	①-③	霞崎はるか
ストレンジ・プラス	①-④	美川べるの
夢遊記RELOAD	①-⑦	峰倉かずや
夢遊記	全9巻	峰倉かずや
夢遊記外伝	①-②	峰倉かずや
異界断	①	凛野 ミキ

B6判

07-GHOST	①-③	青
コーセルテルの竜術士物語	①-④	石動あゆま
コーセルテルの竜術士	①	石動あゆま
玻璃月蜻蛉縁物語	①	
DAWN～冷たい手	①-④	上田 信舟
碓天荒遊戯	①-⑧	遠藤 海成
Weiß Side B	①-⑤	
Landreaall	①-⑨	おがきちか
エビアンワンダーREACT	全2巻	おがきちか
Nightmare*Alice	全1巻	小野寺 明
嵐雪記	①-④	片山 慧
[zion]	①-②	櫂世 シキ
バンパイアドール・ギルナザン	①-④	雁 えりか
ロスト～異界の訪たち～	①-②	
水の旋律～幻詠篇～	①	
ニュースパレード	全1巻	久米田夏緒
しましま	全1巻	群 青
LOVELESS	①-⑦	高河 ゆん
ASB 剣闘九皇紀～	全5巻	小杉 健
Gemeinschaft	①-④	佐伯弥四郎
アニメ店長	①-②	鳥本 和彦
異界戦記ディスガイア	全1巻	神堂あらし
トライライン	全1巻	清野 桂也
あまつき	①-④	高山しのぶ
疾風可憐迅雷狐娘	全5巻	橘 あゆん
鉄巻誓	①-③	なるしまゆり
共鳴せよ！私立鳳高校図書委員会	①	D・キッサン
DOLLS	①-③	naked ape
とかげ	①	灰原 薫
鏡色アンセリウム	全1巻	水原けんた
酔狂ドマジックスター学院★★★	①-②	南澤 久佳
BUS GAMER THE MOST DANGEROUS	全1巻	峰倉かずや
拝み屋横丁顧末記	①-⑦	宮本 福助
Azrael's EDGE	全1巻	遊行寺たま
夢路行全集	全2巻	夢路 行
クラブクライム	全3巻	凛野 ミキ

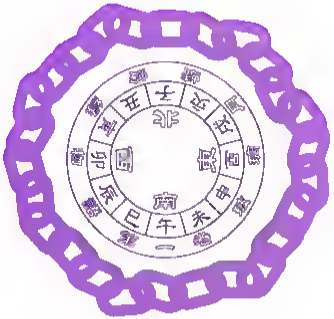
玻璃月蜻蛉縁物語

はりづきかげろうえにしのものがたり

第一巻

原作 高里椎奈
作画 岩崎美奈子

玻璃月蜻蛉縁物語 第一巻
はりづきかげろうえにしのものがたり
原作 高里椎奈
漫画 岩崎美奈子



玻璃雛蜻蛉縁物語

原作
高里椎奈

作画
岩崎美奈子

玻璃乃蜻蛉縁物語 第一巻

目次

第1話 5
第2話 33
第3話 61
第4話 105
第5話 129
第6話 145
特別書き下ろし小説「犬」 163

Chapter 1

NICE TO MEET YOU,
SAKURA,
MY CUTIE
HUFF

WHY IS IT SO UP HIGH...?
HUFF
HEY, DO YOU KNOW?
THE SHINTO SHRINE THAT'S NEAREST TO THE SKY IN THIS TOWN?

IT'S SAID THAT IF YOU GO THERE ALONE, YOUR PRAYER WILL BE GRANTED.
Shoujo Sense

PLEASE...
GOD
TOO BAD, YOU MISSED

ERR...
HELLO
WHO ARE YOU?
I'M RULL.
?

EARLIER, WAS IT YOU WHO SAID "YOU MISSED"?
N-NOPE, IT WASN'T ME
IT WAS ME.
I'M ATORI
I KINDLY CORRECTED THIS CHILD'S ASSUMPTION
ASSUMPTION?

ぽすっ
THE OBJECT OF WORSHIP HAS LONG AGO
MOVED TO A NEW SHRINE
ONE
TWO
THEN I'LL START AGAIN THERE
SORRY THAT I INTRUDED
THIS IS A SEPARATION SHRINE
SEPARATION...?

...
ATORI, YOU DON'T HAVE TO SAY IT LIKE THAT
CARROT?
YOU WANTED TO GET TO KNOW YOUR FATE PARTNER GREEN PEPPER?
TN: NO IDEA ABOUT THIS PEPPER - CARROT THING
WHO DID YOU WANT TO PART WITH?
THEN YOU LOOK AFTER HER
EH
CLASS 1 TANAKA-KUN?
CLASS 2 WATANABE-KUN?
UMM...
WHY DID YOU HIT US?
...
I JUST FELT LIKE IT!
SFX: SMACK

I THOUGHT THAT I MIGHT GET HELP IF I CAME HERE...
GOODBYE!
...
RUU
YUP

!
ドサ

IT'S DANGEROUS TO SIT ON THE ROAD
SFX RUSTLE
WHY...?
IF A CAR CAME OVER, YOU'D BE RUN OVER.
THE SAKURA FLOWER DOESN'T BLOOM
THIS SPRING IF IT DOESN'T EVEN HAVE A BUD

MOM
DAD ATE MY SNACK
MOM, SAKURA HIDE IN A TREE IN THE GARDEN
MY RELIABLE KIND MOTHER
WAS IN A TRAFFIC ACCIDENT,

CARRYING A LOT OF BAGS
DAD LOVED MOM TOO...
SFX: GASP
HIDE!!
W-WHAT?
咲良 英子 巧 代

SFX: ASS
WHATEVER, JUST HURRY!
H-HEY
Shoujo Sense
WHO WAS THAT?
MY DAD
IT'S FINE,
ANYWAY WE LEFT HOUSE TO BE IN POLICE CUSTODY, HE GOES TO WORK WITH A FACE THAT "I DON'T KNOW"
HIS MORTGAGE IS MORE IMPORTANT THAN ME
LEFT HIS HOUSE? WALKING ALONE? ARE ALL GRADE SCHOOLERS LIKE THAT NOWADAYS...?
RECK-LESS
AHAHA SAME LIKE ATORI
?

I ALREADY FORGOT
HOW TO TALK WITH DAD...
BUT WHY A CHERRY BLOOSOM TREE?
IT'S A TREE THAT DAD RECEIVED WHEN HE WAS BORN.
IT'S NOT REALLY THIS CHERRY BLOOSOM, BUT I LIKE THIS ONE BETTER.
AH I KNOW!
I JUMPED UP EVERY MORNING
THAT'S NINJA TRAINING
EH
あーっはっはっ
SFX AHAHA
BEAN SPROUT'S HOUSE IS A NINJA HOUSE-HOLD? IT'S LIKE YOUR NAME BECAME ASA.
N-NOT LIKE THAT HOW IS MY STORY CONNECTED TO CHERRY TREE STORY?
AT FIRST I THOUGHT IT WAS BECAUSE OF THE WEATHER.

LEAVING THE HOUSE... I THOUGHT DAD WAS COLDHEARTED.
THE CHERRY BLOSSOMS CHEERED ME UP.
DID YOU GET A TREE SURGEON TAKE A LOOK AT IT?
I DON'T HAVE ENOUGH MONEY
I... WONDER IF MY HOME WOULDN'T BE BRIGHT LIKE IT WAS IN THE PAST
SO...
WELL, IT DOESN'T MEAN THAT IF THE CHERRY BLOSSOM WILL BLOOM, SOMETHING WILL HAPPEN
ゴソ
ゴソ
ゴソ
ゴソ
キャリ

OOPS, SORRY
SAKURA-CHAN
べちゃ
EVEN IF CHERRY BLOSOM BLOOMED, WHAT WOULD IT CHANGE?
I KNOW THAT.
IT'S ALRIGHT.
ニレっ

IT'S STILL ALRIGHT
I'M BACK
AH SAKURA, YOU'RE LATE
SAKURA
YOU'RE GOING TO SLEEP ALREADY?
I'M TIRED TODAY

SAKURA, IT'S BEEN 1 WEEK SINCE YOU CAME TO MY HOUSE
IS IT ALRIGHT FOR YOU TO NOT RETURN?
I DON'T KNOW
I HAVE NO PLACE IN THAT HOUSE
WELL,
IT'S FINE
IT'S ABOUT TIME FOR YOU TO GO HOME FOR A CHANGE OF CLOTHES,
SINCE WE HAVE DIFFERENT SIZES
YEA
IS IT A BOTHER FOR TOMOKA-SAN IF I'M HERE?
NOPE, BUT WON'T YOUR DAD WORRY?
HMM?

SORRY... SAKURA.

HMM?

SFX: DRAGGING
LE... LET ME GO!
SOMEONE...
LET ME GO,
I HAVE SOMETHING I NEED TO DO...
REALLY?
LET ME HEAR ABOUT THAT

IMPORTANT TASK.
SEI.
YOU DID WELL.
WHY DID YOU INTERFERE?
NASTY
OF COURSE THAT'S BECAUSE IF THE DEBT IS PAID OFF, MY DAD WOULD BE RELIEVED!!
WHY DID YOU WANT TO BREAK THE GLASS THERE?

IS YOUR FATHER
SOMEONE WHO WOULD BE HAPPY TO RECEIVE DIRTY MONEY?
!
IT'S NOT..
LIKE THAT
SFX SIGH
BUT IF DAD'LL BE BUSY HE MIGHT LEAVE THE HOUSE
I WANT TO TALK WITH HIM
BUSY... THAT'S AN EXCUSE
!
ギュッ

WAIT
LET'S GO TO YOU SEE DAD
WHY?
I HAVE NOTHING TO DO WITH YOU TWO, RIGHT?
HMM?
FATE?
FATE
MAYBE BECAUSE IT'S
YOU DO...

FRAGILE, UNRELIABLE FLEETING
DO YOU KNOW ABOUT RED STRING OF FATE?
BETTING YOUR LIFE ON A FATED PARTNER. FATE IS A THIN STRING
SURELY EVEN THINNER THAN SPIDER STRING
SO I WANT TO TREASURE IT.
I KNOW ABOUT THE RED STRING, BUT I DON'T BELIEVE IN IT.
THOUGH YOU'RE BRAT, YOU HAVE NO DREAMS?
LET'S GO

MY COUSIN TOMOKA-SAN SAID
THAT MEN ARE ROMANTICS SO WOMEN HAVE TO HAVE THEIR FEET ON THE GROUND
DO YOU UNDER-STAND WHAT YOU SAID?
SAKURA-CHAN'S COOL
IT'S NOT GOOD TO BE COOL...
カシャン
カシャン
カシャン
カシャン
カシャン

DAD... WHAT SHOULD I DO?
WHAT WOULD MAKE YOU LAUGH LIKE IN THE PAST...?
THOUGH WE'RE PARENT AND CHILD, ARE WE ONLY CONNECTED BY A SPIDER'S THREAD?
IF IT GOT CUT... IT WON'T BE RETURNED BACK?
DAD...
カニャン
YOU SHOULD DO THIS
ATORI...?
ガラガラ

DAD!

...
I WENT TO THE HOSPITAL.
#!
HAYUME
YOUR DAD— WHEN HE DID GROUNDWORK WITH MATERIAL HE HAD A FRACTURED BONE IN HIS LEFT HAND
ポッ!
THIS MORNING HE RETURNED HOME
WON'T YOU RETURN HOME?

DAD
...
SAKURA
Shoujo Sense

DAD
ドサ

SORRY... SAKURA
SAKURA
THAT'S RIGHT, I'M NOT SAKURA... I'M

DA-...D
SAKURA ?
!?
N NO
HELP ME...
HELP ME! ...

IT'S STRAIGHT LINE FROM THAT PERSON'S NECK TO SAKURA-CHAN'S COLLARBONE!
I DON'T SEE IT CLEARLY UP TO COLLARBONE..
RUI...?
ATORI...?

DIDN'T I SAY?
SEPARATION IS MY SPECIALTY
CONNECTING PEOPLE IS FATE
ポワ
PATH ERROR, PAINFUL BONDS, FENCE OF RESTRAINTS

WHAT BINDS YOU IS A FENCE OF RESTRAINTS.
WE'LL BREAK IT OFF!!

SAKURA
JUST WHO ARE YOU TWO...
THE CHERRY BLOSSOMS...
ヒュー

I WORRY, IT CAN'T BE HELPED,
DAD, WHY DIDN'T YOU SAY ANYTHING?
SAKURA
SO I'LL WORK HARD WITH DAD
AND I'M ALWAYS IN THE HOUSE.

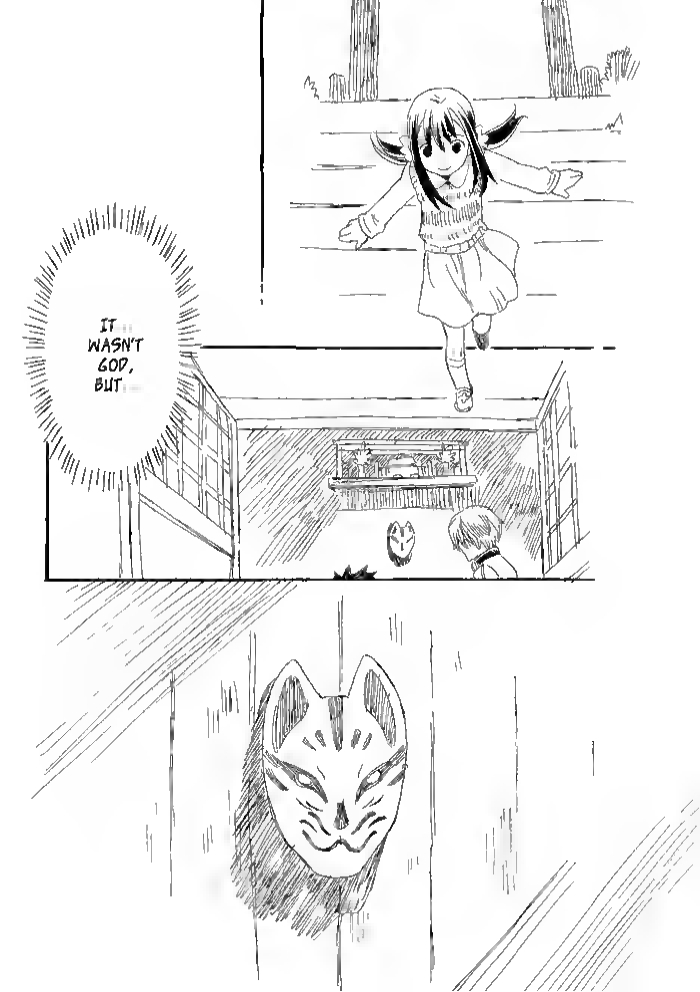
BECAUSE I THOUGH MY HEART STOPPED WHEN I HEARD DAD WAS BADLY INJURED IN AN ACCIDENT
YEAH
YEAH
THOUGH I WAS GLAD TO NOTICE IT WAS A STANDARD "ACCIDENT IN COMPANY"
Failure.
ATORI— YOU'RE NOT REPENTING AT ALL. RIGHT? WHAT WOULD HAPPEN IF SEI DIDN'T THRUST AWAY THE OLD MAN?

ATORI AND RUU, YOU LIARS!
YOU KNEW THAT I WASN'T HUMAN...
AND I WASN'T THE DAUGHTER IN THAT HOUSE
WE JUST KEPT QUIET, WE DIDN'T LIE TO YOU...
NO!
GYAA
SFX IRRITATED
..!
Calm down.
ABOUT CHAINS... IF PERSON HIMSELF ISN'T SELF-CONSCIOUS OF IT'S ORIGIN IT DOESN'T TAKE SHAPE
THAT CHAIN...

I THINK THAT SAKURA-SAN GOT CAUGHT BY SYMPATHY.
DID I DIE BECAUSE OF IT?
YUP
YOU UNDERSTOOD TOO WELL THE FEELINGS OF THOSE TWO WHO DIDN'T KNOW WHAT TO DO AFTER THEIR MOTHER DIED
EH?
WHY?
BECAUSE SAKURA-CHAN LOVED THE PEOPLE OF THAT HOUSE
WHY ARE YOU TWO WORKING AT A SHRINE?
EVEN THOUGH YOU SAID THE WORSHIPPING OBJECT ISN'T THERE

ANYWAY, I WOULD WANT TO BE KILLED BY RUI, I'M SCARED OF ATORI'S VILLAIN FACE
HE HAS A BAD EXPRESSION AND THE WORST CLOTHING SENSE... I THOUGHT I WAS BEING HATED
CLOTHES DON'T HAVE ANYTHING TO DO WITH IT
MAYBE FATE?
THOUGH YOU CAN SEE ME?
I CAN KILL, BUT I DON'T SEE
THOUGH I SEE, I CAN'T KILL

I SAID I DIDN'T SEE
AT LEAST BEAN SPROUT WAS THERE
ATORI, YOU LIAR.
SO WHEN DID I LIE?
I WON'T TELL YOU!
WHAT'S WITH THAT?


IT...
WASN'T
GOD,
BUT...

HARIZUKI KAGEROU ENISHI NO MONOGATARI
VOLUME 1 CHAPTER 2

TRANSLATOR: HEMONY
PROOFREADER: SOOTEH
CLEANER: LOVELESS
TYPESETTER: HEMONY
QC: HEMONY

WHY, IN SUCH A PLACE...
IS THERE SOMETHING WRITTEN?
dear

Chapter 2
Shouju Sense

Shoujo Sense

HOW LONG DO YOU WANT TO TIE YOURSELF TO SOMETHING YOU'VE LOST?
Stops

WAAAHH
...

YEAH.
COUGH
DOES IT HURT?
YOU REALLY TREASURED IT, DIDN'T YOU?
SFX: REACH

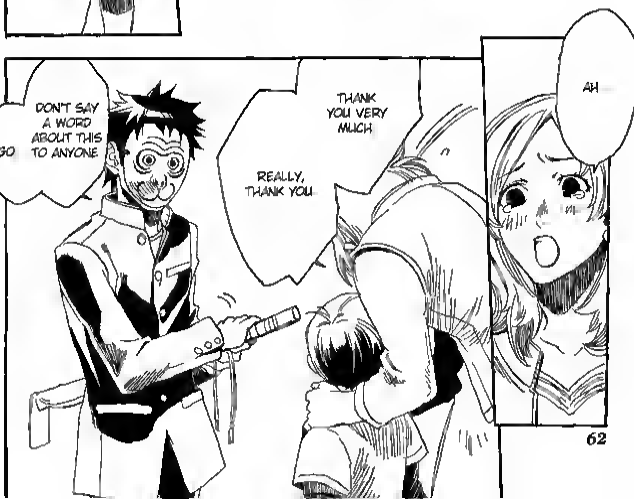
IT WANTED TO SEE YOU OFF, TO THANK YOU FOR ACCOMPANYING IT UNTIL NOW
BUT IT ISN'T HERE ANYMORE
.....
ka-ching
Shouja Sense

SFX CLANG
ATORI.

SFX
SWISH
WHAT ARE YOU DOING, SUDDENLY...?!
WAAAHHH!
IT'S FINISHED
SFX CUT

.....
IT DOESN'T HURT

KID, ARE YOU STILL IN PAIN?
EH?


DON'T SAY A WORD ABOUT THIS TO ANYONE
GO
THANK YOU VERY MUCH
REALLY, THANK YOU
AH

DON'T TURN BACK UNTIL YOU'VE REACHED THE BOTTOM OF THE STAIRS, PLEASE
AN ATTACHMENT TO SOMETHING THAT'S LOST IS TROUBLESOME
Pat Pat
RUU
BECAUSE THERE'S NO END TO THE CHAIN

JEEZ, IF I COULD JUST BEHEAD PEOPLE, I WOULD BE AT EASE.
ATORI, ATORI— DANGE-ROUS THOUGHTS ARE BANNED
whistle
SHUT UP. I HATE IT WHEN I HAVE TO DO BOTHERSOME WORK.
ATORI IS IMPRUDENT
rustle
DON'T SAY THAT I HAVE A QUICK TEMPER.
DON'T SAY IT INCORRECTLY ON PURPOSE
HUH?
ww

SFX: RUSTLE
RUSTLING
AMAZING!
HUH?
WHAT WAS THAT JUST NOW?
YOU... FROM WHERE DID YOU...
WHAT WAS THAT?

I CLIMBED UP FROM BEHIND THE SCHOOL.
HIGASHINO HINATA, THE TRACK AND FIELD CLUB'S ANTICIPATED LONG DISTANCE STAR!
I HAVE CONFIDENCE IN MY STAMINA AND MY LEGS
SO, WHAT WERE YOU DOING EARLIER?
SOME KIND OF TEMPLE RITUAL?
PURIFICATION... SOMETHING LIKE THAT, MAYBE?
THOUGH IT'S NOT A TEMPLE
IS THAT SO?
IT'S A SHRINE
THOUGH IT DOESN'T HAVE A SHINTAI* HOUSED IN IT.
THEN WHY WERE YOU PERFORMING A PURIFICATION?
AH...
ERR...

*OBJECT OF WORSHIP HOUSED IN A SHINTO SHRINE WHICH IS BELIEVED TO CONTAIN THE SPIRIT OF A DEITY

WHAT'S THAT?
MY HOBBY?
MAYBE?
.....
.....
.....
BOOK. DIARY SFX SHOW
日記帳
ME?
THEN WHAT ABOUT YOU?
YOU GOT SPLENDIDLY LOST WHILE RUNNING DURING CLUB PRACTICE?
DIARY...?
THAT'S RIGHT I'M IMITATING THIS PERSON.

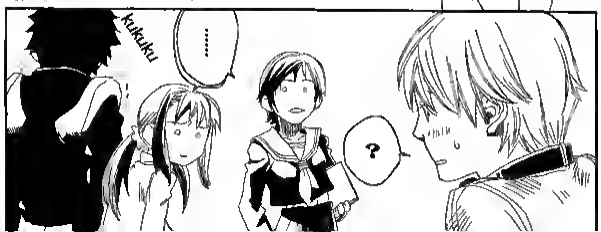
4th
I climbed the hill behind the school. They didn't sell fried tofu
SEE, LOOK AT THIS
WHAT'S THIS?
AH!
WASN'T IT THAT INCIDENT?
Pant Pant
WASN'T IT NEXT TO THE STAIRS?
SOMEONE CLIMBED UP A SHORT DISTANCE OVER THERE, BUT THEY TURNED RIGHT AWAY TOWARDS THE HIGH GROUND OF THE RESIDENTIAL DISTRICT
I- IS THAT SO? THANK YOU.
ERR. ISN'T SAITOU TOUFUYA-SAN HERE?
NOPE
WELL DONE CLIMBING THAT DAMN LONG SET OF STAIRS
NO, IT WAS NOTHING

SFX SMACK
THAT'S RIGHT, THAT'S RIGHT
HE MADE SUCH A SHOCKED FACE, I COULDN'T HELP BUT LAUGH...
shock
HE GOT INJURED MIDWAY, THE STUPID GUY
ISN'T SOMEONE WHO SUDDENLY HITS PEOPLE OF THE OPPOSITE SEX BAD TOO?
GLARE
HEY!
LAUGHING AT SOMEONE WHO'S WORKING HARD... YOU'RE THE LOWEST.
IN SHORT, YOU'RE SEARCHING FOR THIS DIARY'S OWNER.
swoosh

HEY, HEY,
DON'T YOU WONDER WHAT KID OF EXPRESSION HE MAKES?
WON-DERFUL!
SO ROMANTIC!
SAKURA-CHAN.
SFX SMIRK
HINATA, YOU'RE NOT GOING TO ASK WHO IT WAS?
AREN'T YOU LOOK-ING FOR THE OWNER OF THIS DIARY?
HUH?
IT'S NOT LIKE I WANT TO MEET HIM.
RUU! INTERPRET!
AAH... ERR... HIGASHINO...
HINATA IS FINE

EHH... DOESN'T SHE HAVE A HEART THAT'S TOO FICKLE?
NO, NO. MY BOYFRIEND IS MY CLASS-MATE.
MY ONLY GOAL IS THE NATIONAL TOURNAMENT.
THEN WHY...?
THEN WHY ARE YOU CHASING AFTER HIM?
HMM...
HOW DO I EXPLAIN? AT FIRST IT WAS JUST OUT OF CURIOSITY, BUT...
WHAT I STARTED TO LEARN FROM THE EXPERIENCE, MAYBE? THE BLOOD OF A LONG DISTANCE RUNNER PULSES WITHIN ME
SFX: POINT
EH, ME?
WHY DID YOU CLIMB THE MOUN-TAIN?!
RUNNING AFTER SOME-THING LIKE THAT
MATSUO BASHOU'S FOOT-PRINTS!
I DON'T GET IT

HE JUST TALKS IN WEIRD WAY AGAIN



THANKS FOR TELLING ME
chuckle
I PRAY FOR YOUR GOOD FORTUNE.
AH..
IT'S MISSING!
Shouju Sense

April 26th

I woke up early today so I took a detour on the way to school. In third district, on the greenery roof of a house, was a pure white dog named Buchi

(*buchi=spots)

I thought it was strange. When I peeked in, it barked

PFT

When the classics teacher, Iijima-sensei, is about to give a quiz on Edo period customs, he rubs his nose!

(*AS BOTH HAVE POOR MARKS)

Outside of the natto bread remains unsold. Eating it with vending machine tea tastes pretty good.

In the girls' change room inside the 5th shelf, is a hole. Seems that boys use it for peeking in through the wall in the boys' change room.

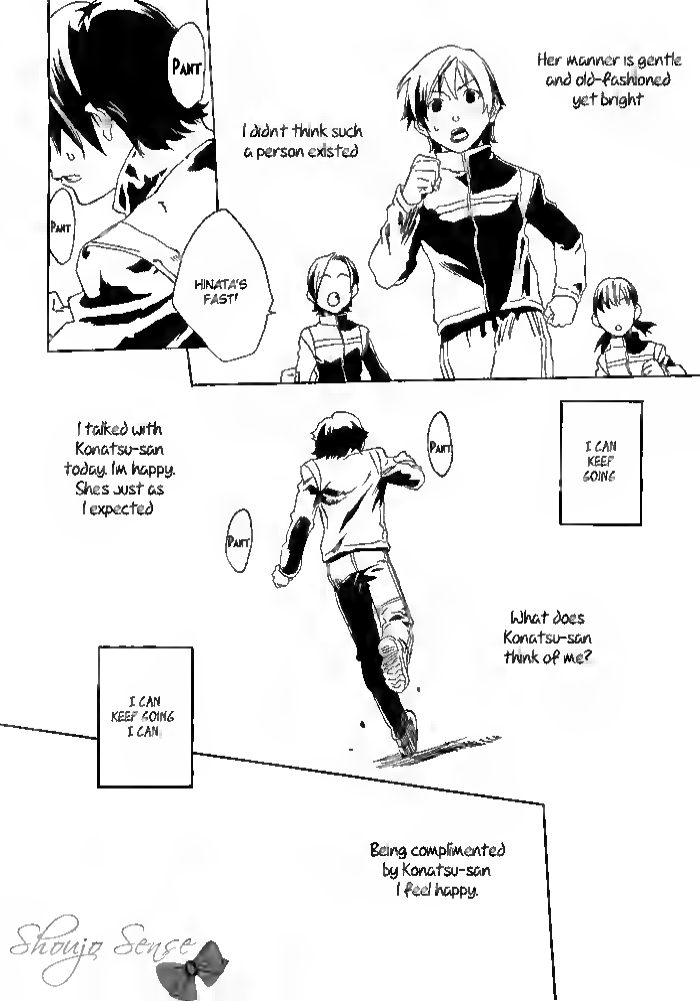
YOU'RE NOT GOING TO ASK WHO IT WAS?
SFX: FLAP
NOTE: SHE'S LOOKING FOR GRADUATION ALBUMS
!!
HI~NATA.
IT'S NOT LIKE I'M INTERESTED. I JUST WANTED TO TAKE A LOOK ...
OUCH!
SFX: SLAM
WHAT DID YOU SAY?
...
IT'S NOTHING
SFX: DOKU DOKU DOKU

NAKA-
HARA
SHUU-
TAROU.
On the Earth, only I am disappearing, being attacked by a distant loneliness.
The sunset seen from the window is very pretty. The classroom dyed in red feels like it's about to cry.
What should I do? Where should I go? I have no one beside me. I have nothing.
JUST KIDDING.
HE-HE.
open
I'M HERE.
.....

Today, I met the ideal person.

Shoujo Sense

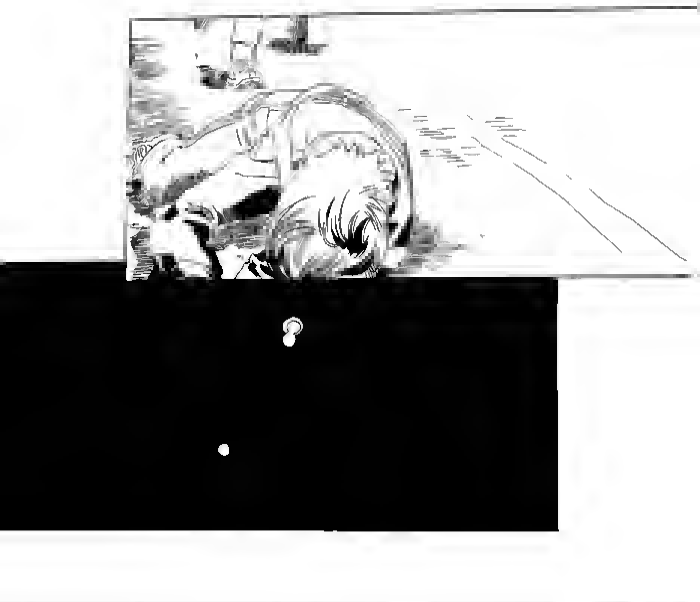
I WON'T LOSE EITHER.
I'LL PROTECT OUR VICTORY AT THE NATIONAL CHAMPIONSHIPS
I'LL WIN AGAIN TODAY
Her name is Konatsu-san.
YOU SAID IT.


PANT
PANT
HINATA'S FAST!
I didn't think such a person existed
Her manner is gentle and old-fashioned yet bright
I talked with Konatsu-san today. I'm happy. She's just as I expected
PANT
PANT
I CAN KEEP GOING
What does Konatsu-san think of me?
I CAN KEEP GOING I CAN.
Being complimented by Konatsu-san I feel happy.
Shouja Sense

PANT
I've never seen such a graceful person.
ANYWAY, I'M JUST CRUDE.
IT'S 38 HUNDRED MILLION YEARS TOO EARLY FOR ME TO BE DESCRIBED AS GRACEFUL!
!
I SEE I'M

Sense

HINATA?!



HARIZUKI KAGEROU ENISHI NO MONOGATARI
VOLUME 1 CHAPTER 3

TRANSLATOR: HEMONY
PROOFREADER: SOOTEH
CLEANER: LOVELESS
TYPESETTER: HEMONY
QC: HEMONY

HTTP://FORUM.SHOUJOSENSE.COM

Shoujo Sense
2013
HAPPY NEW YEAR,
OUR LITTLE PUPPIES

YOU REALLY CAME?
YEAH, BECAUSE ATORI DIDN'T BRING IT.
DON'T JOKE AROUND.
IT FEELS LIKE I'M BEING THREATENED, JUST BECAUSE I GO TO THE SAME SCHOOL.
KYAA!
IT'S COMING FROM THE SCHOOL CAMPUS.
Shouja Sense
Chapter 3

HER PARTNER IS THE GUY FROM THE DIARY, RIGHT?
YUP
...
!

YOU WON'T TELL HER?
THE CHAIN YOU COULD SEE IT, RIGHT?
.....

I WON'T SAY IT AND I WON'T BEHEAD.
WHAT DOES THAT MEAN?
EXCESS ATTACHMENT BECOMES A CHAIN AND TIES PEOPLE DOWN. YOU KNOW THAT TOO, RIGHT, SAKURA?
YUP. THOUGH I DON'T SEE IT

THAT'S WHY ATORI BEHEADS, RIGHT?
INSTEAD OF BEING RESTRICTED, THE POWER IS DOUBLED
IF THAT PERSON IS HIMSELF CONSCIOUS OF HIS OWN EMOTIONS, RUU CAN SEE IT
WHAT SHOULD WE DO?
THE OPPOSITE END OF THE CHAIN RETURNS THE PERSON INTO HIS BODY
IF THE ATTACHMENT IS TOO STRONG AND THE CHAIN CONNECTS TO A PARTNER WHO IS NO LONGER IN THIS WORLD
IF IT CONTINUES LIKE THIS, THAT GIRL WILL DIE
IN THIS SITUATION, THE DESTRUCTION OPENING DISAPPEARS, AND THE CHAIN CAN'T BE CUT

smack
smack
THAT OFTEN HAPPENS TO THOSE WHO CONTINUE TO CHASE THEIR PARTNER AFTER THEIR DEATH
?
AS LONG AS YOU UNDERSTAND
IT'S FINE TO TELL THEM THAT THEIR LOVED ONE ISN'T HERE ANYMORE,
LIKE WITH THAT KID.
I CAN'T SAY IT!
!
IT'S DIFFERENT FROM A TOY
...

SFX
CLATTER
カタン
HE'S ALREADY LEFT THIS WORLD

SFX: GIVE
HINATA...
IS IT TRUE?
NAKAHARA-SENPAI FROM THE DIARY HAS ALREADY...
SFX: SQUEEZE
BUT STILL
HE'S...
I WANT TO SEE IT UNTIL THE END,
THIS PERSON'S LIFE

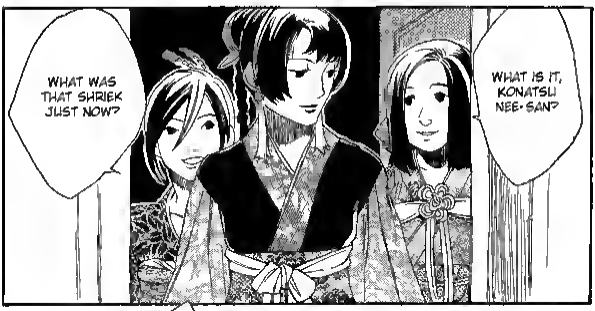
HIGASHINO HINATA, THE TRACK AND FIELD CLUB'S HOPEFUL STAR OF LONG DISTANCE RUNNING
THE FIRST PERSON I'VE LOVED IN MY LIFE
I CAN STILL GO,
I CAN STILL RUN
I HAVE CONFIDENCE IN MY STAMINA AND MY LEGS
Shouju Sense
GET ON
CLAP

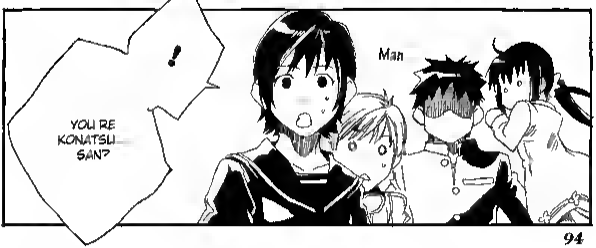
花灯籠
IT'S HERE.
IT'S NOT LIT, HASN'T IT GONE OUT OF BUSINESS?
I SEE
THEN, TO APOLOGIZE, I'LL LET YOU LEAD.
pat
ATORI, THAT'S RUDE
EHP!
.....

FINE! I'LL GO CALL KONATSU-SAN.
YOUR VOICE BROKE.
SFX: CREAK
SFX: SHOCK
...IT MIGHT APPEAR*.
S-STOP IT, ATOR!
*REFERRING TO A GHOST

WAAAAH!

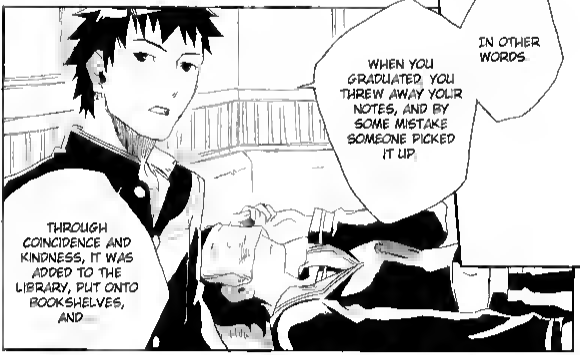
OH MY
WHAT ARE THESE KIDS SO SURPRISED ABOUT?
... HUH?

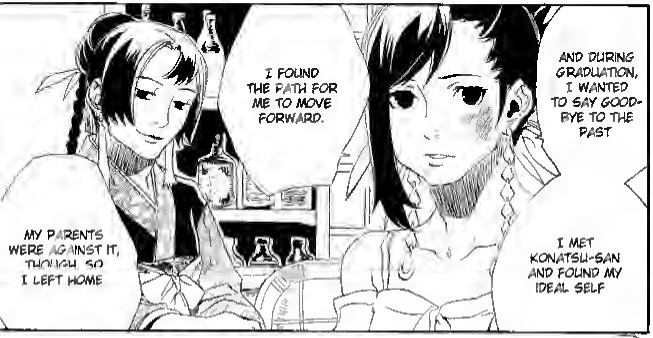

WHAT WAS THAT SHRIEK JUST NOW?
WHAT IS IT, KONATSU NEE-SAN?

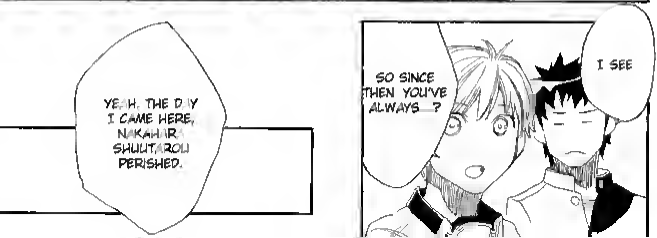

!
YOU'RE KONATSU SAN?
Man

OH MY, YOU KNOW ME?
HAVE WE MET SOMEWHERE, CUTE KITTY?
EH? EHH?
ERR. KONATSU-SAN IS NAKAHARA SHUNTAROU'S...?
AAH!
YOU'RE FRIENDS OF POPURI-CHAN
EEEH?!
POPURI-CHAN, YOU HAVE GUESTS
OKAY
EEEH?!

GOOD EVENING
I'M POPURI NICE TO MEET YOU
NO, POPURI-CHAN IT'S NOT A STORE, SO COME OUT NORMALLY
kya kya
BECAUSE
SO HAVING PASSED AWAY...
MEANS THIS...
I...
THAT PAIN IS... THAT DETERMINATION IS...
ENDURING GULPING DOWN THOSE TEARS IS...
IDIOT!
CLATTERING
WHACK
clash


IN OTHER WORDS
WHEN YOU GRADUATED, YOU THREW AWAY YOUR NOTES, AND BY SOME MISTAKE SOMEONE PICKED IT UP.
THROUGH COINCIDENCE AND KINDNESS, IT WAS ADDED TO THE LIBRARY, PUT ONTO BOOKSHELVES, AND—


I FOUND THE PATH FOR ME TO MOVE FORWARD.
AND DURING GRADUATION, I WANTED TO SAY GOOD-BYE TO THE PAST
MY PARENTS WERE AGAINST IT, THOUGH, SO I LEFT HOME
I MET KONATSU-SAN AND FOUND MY IDEAL SELF

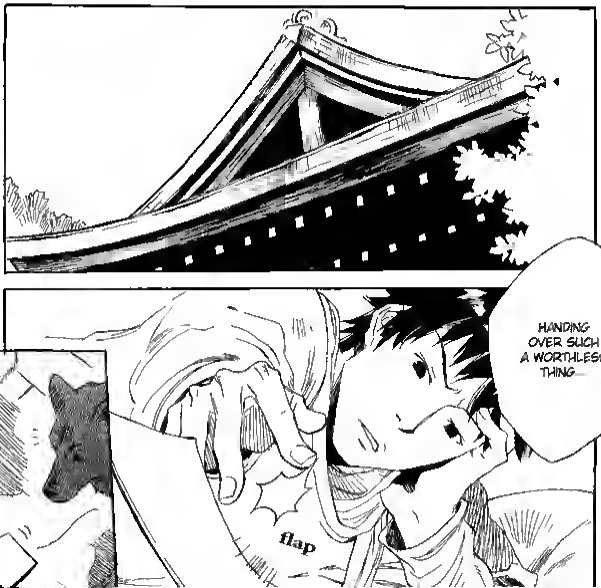

YE..H. THE DAY I CAME HERE, NAKAHARA SHUNTAROU PERISHED.
SO SINCE THEN YOU'VE ALWAYS—?
I SEE

IT'S GOOD THAT HE DISAPPEARED.
I SHOULD'VE DONE THAT SOONER.
HE WAS SUCH A BORING PERSON THAT HIS PARENTS ABANDONED HIM
THAT'S NOT TRUE!
HINATA-CHAN
I KNOW
CERTAINLY, NAKAHARA-SENPAI WAS BARKED AT BY A DOG AND CLIMBED A MOUNTAIN BY MISTAKE. HE WAS SUCH A BLOCKHEAD,
AND HE LOVED EATING WEIRD THINGS LIKE NATTO BREAD FROM THE AWFUL SCHOOL MENU. BUT
STAB
STAB

HE CLIMBED THAT MOUNTAIN TO FULFILL THE ERRAND HE WAS GIVEN.
HE RECOG-NIZED THE BEAUTY OF THE SETTING SUN IN THE CLASSROOM ...
IT FELT PAINFUL, AS THOUGH I WAS HIT INSTEAD.
HE WAS A GOOD PERSON.
HE WAS A KIND PERSON!

point
Clink

perish



YAY!
SAKURA, DON'T TAKE ADVANTAGE OF A RIDE!
YOU... HEAVY ...
RUU, THAT WAS ON PURPOSE!
I WAS JOKING
IT'S NOT FOR EATING
ATORI, IF YOU'RE ENVIOUS, THEN, MACH, SE! AND ATORI, LINE UP AND I'LL TAKE A PIC OF YOU

HARIZUKI KAGEROU ENISHI NO MONOGATARI
VOLUME 1 CHAPTER 4

TRANSLATOR: HEMONY
PROOFREADER: SOOTEH
CLEANER: LOVELESS
TYPESETTER: HEMONY
QC: HEMONY

NOW...
WHICH WOULD YOU CHOSE?
Shoujo Sense

Chapter 4

GOOD MORNING. YOU'RE IN A GOOD MOOD TODAY, TOO, HUH?

ATORI

LOOK, LOOK
DAD AND SAKURA
ARRANGED
THIS BRANCH.

.....
?
ATORI, YOU...
EH...
WORDS ARE SPUN LIKE A LATE AUTUMN WINDSTORM IN THE COUNTRY-SIDE
SFX SWELL

blow up
WH... WHAT'S THAT...?
OH FACK WIENERS
SFX TEAR
特選ウインナー
BUBBLING

NOT YET, MACH
WHEN IT BOILS
LIM AT LOW HEAT, PLACE INTO HOT WATER BEFORE IT BEGINS TO BOIL. BOIL FOR 3-4 MINUTES. ENJOY YOUR MEAL.
SFX: BUBBLING
IT'S OKAY, IT'S OKAY
RUU.
WAAH! I'M SORRY!

SPECIAL WIENERS?
EH...
WHY ARE YOU APOLOGIZING?
SAKURA-CHAN.
SFX MUNCH MUNCH
CALLING THAT SPECIAL...
THAT THING THAT SEI AND MACH ARE EATING?
AAH!
SPECIAL...
THAT ASIDE...
WAS IT TASTY?
empty

Shoujo Sense

WHERE'S ATORI?
HE WON'T BE COMING TODAY
THEN, WANT TO COME WITH ME SAKURA-CHAN?
?
noise
IN OTHER WORDS THAT UNREASONABLE TREATMENT AND UNPLEASANT ANGER WERE ABOUT
PUTTING UP WITH THE ENJOYMENT OF THE EARTH TURNING AND THE SUN RISING?

THERE HE IS!
RUU, YOU'RE LATE
ATORI'S FAST
.....
I'VE BEEN LOOKING FOR YOU, ATORI
YOU WERE HERE, TINY BEAN?

I WAS HERE THE WHOLE TIME!
WHEN YOU CAN SEE, WHEN YOU CAN CLEARLY SEE...
YOU DON'T EVEN NOTICE A CRUDE SPIRIT LIKE ME IN YOUR FIELD OF VISION?!
DON'T PLAY DUMB!
LISU!
HUH?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
OOH. IT'S ATORI'S ...
EH...

Shoujo Sense

KUGATO
AS ALWAYS, THIS STORE IS FRIGHTFUL
ATORI!
HOHO
IT CAN'T BE HELPED
HAVING GATHERED THINGS LIKE THESE...
THE AIR IS HEAVY?
YES
YOU CAN SEE IT?

PEOPLE'S THOUGHTS HAVE BECOME CHAINS
SUCH A STORE GATHERS THOSE THINGS TO WHICH PEOPLE BIND THEMSELVES
ANTIQUE!
LOVE FOR OUR POSSESSIONS, AND OUR ATTACHMENT TO THOSE POSSESSIONS GETTING OUT OF HAND AFTER PARTING FROM THEM...
ANTIQUE!
IT'S PROOF THAT THEY WERE TREATED IMPORTANTLY, THOUGH...
SO RUU CAME TO CUT THOSE CHAINS?
I CAN ONLY SEE THEM. ATORI IS THE ONE WHO CUTS THE CHAINS
glare
... THESE THINGS ARE IN PAIN TOO?

ウッ
SFX: LIGHTS
KUGATO
HIROTO!
WHAT ARE YOU HERE FOR?
THE SAME FACE

ATORI'S OLDER BROTHER
HIS TWIN?!
NOW THAT YOU MENTION IT, THE ATORI OVER THERE WEARS HIS CLOTHES PROPERLY
LEAVE ME ALONE
I SEE YOU'RE MY YOUNGER BROTHER'S ACQUAINTANCE, HUH?
EARLIER, THE ONE WHO THRUST ME AWAY WAS YOU RIGHT?
AND THE PACKAGE HE'S CARRYING SEEMS LONG
THAT'S A BOW
WHA...
NEXT TIME, BE CAREFUL NOT TO GET THE WRONG PERSON

LISTEN TO WHAT OTHERS HAVE TO SAY, TOO. DON'T SUDDENLY SAY THINGS LIKE THAT
KUDOU-SAN, THIS IS FROM FATHER, FOR YOU TO KEEP IN CUSTODY
RUU! TALK BACK TO HIM!
E-ERM.
YOUR YOUNGER BROTHER HAS FIVE RED MARKS ON HIS SCHOOL REPORT!
ゴン
RUU!
AH
YOUR MOTHER
OCTOPUS
IDIOT
WHAT COULD I SAY THAT WOULD BE BAD FOR HIS MOTHER?
BUT OCTOPUS IS TASTY
BUT HE'S MORE CLEVER THAN ME
SFX: POINT
HUH...?
SFX: UNWRAP

RULI, TELL ME WHERE THE CHAIN IS SO WE CAN GET THIS OVER WITH AND LEAVE
OKAY
IT HAS RETURNED AGAIN?
TIED TO A PERSON BY YOUR BONDS...
SWOOSH
MISTAKING YOUR PATH, WITH A PAINFUL CHAIN RESTRICTING YOU
スラッ
SFX SMOOTHLY

SFX SWOOSH
NO, IT'S FINE
NOW GATHER THEM UNDER THAT NAME?
ka-ching
JUST WHEN I'M IRRITATED
crisp
clang

SFX: RUMMAGE
*SHOGI = JAPANESE CHESS
WHAT IS THIS COMB?
I MADE A PROMISE OVER SHOGI* TO YOUR HONORABLE MOTHER.
RED MARKS
ARE THE TEA LEAVES IN HERE?
HM...
GEH.
CLAP
CLAP
CLAP
WELL DONE.
DON'T JUST GIVE ME CAREFREE APPLAUSE, SERVE US SOME TEA.
ITS PREVIOUS OWNER'S LINGERING AFFECTIONS HAVE FORMED A FAIRLY STRONG CHAIN THIS CHANGED INTO MALICE,
ENTANGLING THE NEW OWNER AND EATING INTO HIS BODY.
SOME-THING'S STRANGE ABOUT IT
AT THE SHRINE IT WAS PRO-NOUNCED TO BE CURSED, AND THEY RETURNED IT TO THE STORE
SFX: CLANG

IT HAS NO CHAIN, RIGHT?
IF IT DID, THEN YOU WOULD CUT IT RIGHT AWAY
YES
YET, NO MATTER HOW MANY TIMES I SELL IT, IT RETURNS BACK TO MY HANDS
WE'LL DEAL WITH IT AT OUR PLACE
EH.
DOES THAT MEAN YOU'LL BREAK IT?
*MIKO = SHRINE MAIDEN
FOR GENERATIONS, THE ATORI HOUSEHOLD HAS BEEN OF MIKO* LINEAGE, ABLE TO MANIPULATE THINGS POSSESSED BY EVIL
EEH?
MIKO...
WE CAN'T LEAVE THINGS THAT CARRY A GRUDGE AGAINST HUMANS AS THEY ARE.

IT HAS ONLY STRAYED A LITTLE BIT FROM THE PROPER PATH. IF RUU AND ATORI CUT THE CHAIN, IT'LL RETURN TO NORMAL
YOU WERE LIKE THAT, SO DID YOUR OWNER GAIN SOMETHING FROM YOU?
IF THAT THING IS TREASURED, LIKE ME
A GRUDGE...
I DEFINITELY WON'T LET YOU DO THAT
reach
SFX CRACKLE
SFX NOISE

AS IF, TREE SPIRIT WHAT WOULD YOU DO IF IT REMAINED IN YOUR HANDS?
UH
SAKURA-CHAN!
!
SFX THUD
IN SHORT, IF WE KNOW THE CAUSE AND CHANGE THE RESULT, YOU'LL HAVE NO COMPLAINTS
SHUT UP!
FIRST OF ALL, IF ITS CHAIN CAN'T BE SEEN, THERE'S NOTHING TO BE DONE
SFX BAM

KUGATO,
WHAT ARE YOU SAYING?
I ALSO HATE YOUR ATTITUDE OF COVERING UP THOSE THINGS YOU'RE ASHAMED OF
WHICH WILL YOU CHOOSE?
IF YOU'RE PART OF THE ATORI FAMILY, IT'S A VIOLATION TO FOOLISHLY ACT OUT OF SELF-INTEREST.
SORRY, BUT WHAT THE ATORI FAMILY REQUIRES ...
... IS IRREPROACHABLE CONDUCT, SUPERIOR RESULTS, AND EXCELLENCE IN ARCHERY.

I HAVE A MEMORY OF YOU BEING EXCOMMUNICATED AT SUNRISE ON THE FIRST DAY OF NEW YEAR'S
YOU PLAYED PACHINKO THROUGH THE DOJO WINDOW WITH A RUBBER PRACTICE ROW
TCH
I WANTED TO TRAIN WITH A SWORD...
UNWILLING TO ADMIT DEFEAT?
I LET YOU SAY WHATEVER YOU WANT

HELPING OUT IN THIS MATTER IS UNNECESSARY
...
DO YOU HAVE SOME INFORMATION?
RIGHT, MACH
SFX CHIRPING

HARIZUKI KAGEROU ENISHI NO MONOGATARI
VOLUME 1 CHAPTER 5

TRANSLATOR: HEMONY
PROOFREADER: GEORGI
CLEANER: LOVELESS
TYPESETTER: HEMONY
QC: HEMONY

HTTP://FORUM.SHOUJOSENSE.COM

NOTHING?
SURELY, YOU MUST HAVE AT LEAST SOMETHING.
LIKE THE NAME OF THE ONE WHO SOLD IT, OR OF THE CRAFTSMAN WHO MADE IT.
IT WOULDN'T BE FAIR IF I ONLY GAVE INFORMATION TO YOU.
WHAT'S FAIR?
YOUR ANCIENT WAYS DON'T WORK WITH REALITY AND IN THE END YOUR BRIDE RAN AWAY
YOU DIDN'T EVEN PAY HER SCHOOL EXPENSES, YOU OLD-FASHIONED FOOL!
WHY DO YOU KNOW THAT?
WEE DON'T UNDERESTIMATE THE SHRINE SIDE OF THE WELL
IN OTHER WORDS, NEXT TIME I PLAY SHOGI WITH YOUR HONORED MOTHER,
I SHOULD MENTION TO HER YOUR NOT-SO-GOOD RESULTS
OLD MAN, THAT'S DIRTY!
ONE OR TWO RED MARKS ARE FINE

SFX: BAM
I HAVE MY HANDS ON A HOSTAGE SO DON'T SAY ANYTHING UNNECESSARY
HEY, AGAIN!?
IF IT WAS JUST ONE OR TWO, I WOULDN'T BE ON YOUR CASE
IF BY SELLING THIS I CAN GET MONEY FOR RAMEN, I WOULD EAT IT
AND EVEN SUCH WORTHLESS MOTIVATION!
SFX: SLAM

Chapter 5

Shoujo Sense

ATORI'S FAMILY ONLY HAS AN USE FOR AN ATORI WITH IRREPROACHABLE CONDUCT, SUPERIOR RESULTS AND EXCELLENT BOW SKILLS

IF YOU'RE PART OF THE ATORI FAMILY, IT'S A VIOLATION TO FOOLISHLY MOVE BASED ON PERSONAL FEELINGS.

HIROTO-KUN, GIVE BACK THE BALL

WE CAN'T FINISH CLEANING IF WE WON'T RETURN IT

SFX CRUNCH

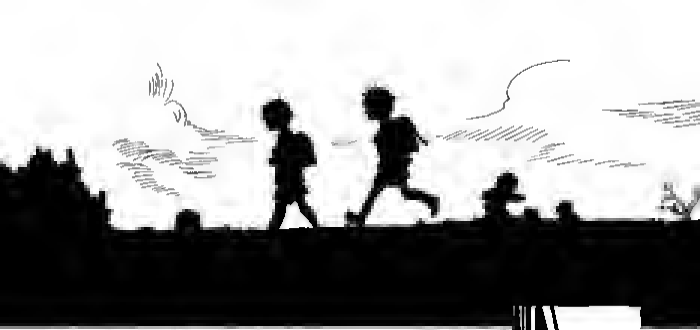
AFTER ONE KICK

NO!

IF YOU TAKE IT AWAY FROM CAMPUS, WE'LL BE THE ONES GETTING YELLED AT

QUIT NAG-GING-

KICK
RIKU,
JUST GIVE ME A SEC
CHI, LET'S GO
SFX: THUD
WHAT ARE YOU DOING?
YOU JERK!
IT DIDN'T LEAVE CAMPUS, DID IT?



"YOU KNOW, ONE OF THOSE ROBOT TURNING PLAYS FOR KIDS

SO I'LL PROTECT THE PEACE JUST LIKE DOOSHIN RED!

SFX: CLANGING

I WANT TO HURRY AND TRAIN WITH MY BOW

カチャ

カチャ

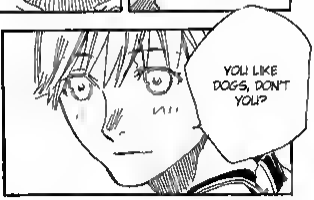
SILLY RIKU,

SKIPPING OVER SOME ARROWS

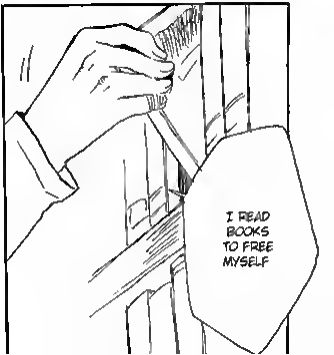
Shoujo Sense
SFX: THUD
JUST BARELY SAVED ATTACK!!
DOOSHIN BLUE CERTAIN KILL SECRETS!
!!

SFX ROLLING
giggle
giggle
SFX THUD
YELLOW KICK
KICK
STUPID RIKU.
Shouja Sense

RE-SEARCH?
NO WAY,
I WAS TOLD TO NOT INTERFERE
A SPY?
CUTE PUPPY MODEL
BEGINNING
I'M JUST FULFILLING MY DUTY
I DON'T MIND AT ALL IF YOU TWO DO IT TO-GETHER
SLAP



YOU CERTAINLY SAID THAT IT'S "UN-EXPECTED"



IN OTHER WORDS, READING THIS BOOK, THE IMAGE OF ME INSIDE YOU IS "ALREADY FRAMED"

SFX: STOMP STOMP
YOU RARELY KNOW ANYTHING ABOUT ME, BUT YOU ALREADY THINK YOU UNDERSTAND ME.
IF IT WERE YOU, WHICH ONE WOULD YOU CHOSE?
WHICH ONE WILL YOU CHOSE?
WHERE DID YOU GO!?
IT'S TWINS ! I CAN'T TELL THEM APART.
THE SEED OF DIS-PUTE
THE HEIR WILL BE
move...

LISTEN, HIROTO, KUGATO.
YOU TWO ARE THE NEXT IN LINE TO TAKE ON THIS ATORI HOUSEHOLD'S INTERNAL AND EXTERNAL AFFAIRS.
KUGATO, ARE YOU LISTENING?
NOISE
NOISE
KUGA~

Shoujo Sense

clash

ONCE A FAULT IS DETERMINED
IT'S A FACT THAT YOU'LL GIVE RELATIVES THE IMPRESSION OF EVIL
WHICH ONE WILL YOU CHOSE?
WHAT DISPOSITION?
FEW DIFFERENCES SEEMS TO BE APPEARING.

GOD GUARD AND GOD THORN.

IT'S BEST IF THE TWO SIDES SUCCEED THEIR ROLES AS SOON AS POSSIBLE.

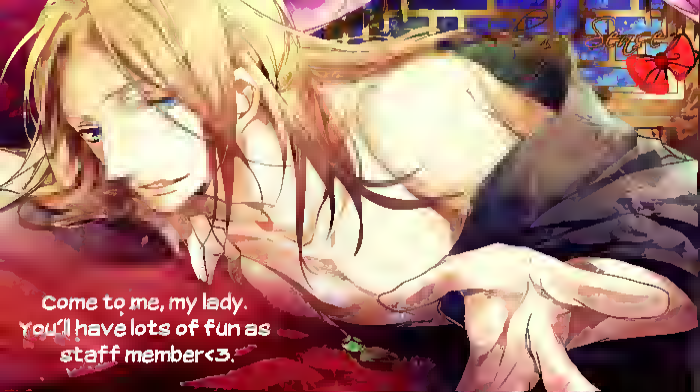
Shoujo Sense

ERM...

ERM, IT'S CLOSING TIME.

ATORI!
PHOTO-SYNTHESIS TIME IS OVER.
DO YOU HAVE THE ZEAL TO DO IT?
YOU DIDN'T RESEARCH ONE BIT! YOU JUST LISTENED TO MUSIC HALF THE DAY!
YOU LOCKED THE WHOLE TIME? YOU SURE HAVE FREE TIME
I'VE GOT NO SUCH THING

ATORI
THOUGH I DIDN'T WANT TO SEE THEIR COLD EATING FACES AGAIN
HUH?
AND NOT EVIL, BUT BUBBLE
THAT APPROACH IS WRONG
FROM THAT POINT ON, YOU COULDN'T EVEN SAY THAT WE WERE STANDING ON THE SAME ARENA. IT WASN'T EVEN A CONTEST ANYMORE
SO I WAS THE "ONE WHO WASN'T CHOSEN" IN THE ATORI FAMILY
IT CAN'T BE HELPED, BECAUSE I DON'T WANT TO RETURN HOME AGAIN
THOUGH WE MIGHT NOT BE WORTHY, RUU AND I WILL DO EVERYTHING IN OUR POWER TO HELP WITH THE COMB
BUR-BLEP
COLD ?


Come to me, my lady.
You'll have lots of fun as
staff member<3.

HARIZUKI KAGEROU ENISHI NO MONOGATARI
VOLUME 1 CHAPTER 6

TRANSLATOR: HEMONY
PROOFREADER: SOOTEH
CLEANER: LOVELESS
TYPESETTER: MANGO25
QC: HEMONY

HTTP://FORUM.SHOUJOSENSE.COM

Chapter 6

SFX: FLAP
THERE'S NO NEED TO WAIT, THE RESULT WON'T CHANGE
YOU'RE LATE
SFX: TAP

!
IN THE CASE THAT A COMRADE PLAYS WITH IT, WON'T A CHAIN APPEAR?
I HAVE ONE THING I WANT TO ASK...
THIS COMB WAS PRODUCED AS A DOLL ACCESSORY
KUDOU-SAN, THIS STORE HAS A DOLL, RIGHT?
... WELL, IT'S OUT FOR A BIT RIGHT NOW
THAT'S...
THE CHAIN WON'T APPEAR IF THE PERSON HIMSELF ISN'T SELF-CONSCIOUS ABOUT IT.
IF IT REACHES THAT STATE, I MIGHT BE ABLE TO SEE IT

Shoujo Sense

TORTOISE-SHELL COMBS WERE WILDLY POPULAR FOR GENERATIONS
BUT WHAT DO YOU THINK ABOUT THE DOLL?
IN OTHER WORDS YOU SOLD THIS COMB AS A SET WITH A DOLL, BUT IN THIS CASE IT WAS RETURNED
IF THE CHAIN CAN'T BE CUT THERE'S NO OTHER WAY
WE HAVE ORDERS TO DISPOSE OF DOLL AND COMB AT A TEMPLE
WHY SHOULD WE SELL IT TOGETHER?
CAN YOU GUARANTEE THAT THAT CURSED ARTICLE DOESN'T HARM ITS OWNER?
.....

AFTER ALL MEANS TO ESCAPE FOR THINGS THAT WEREN'T CHOSEN,
SAYING WITH HALF-HEARTED FEELINGS THAT YOU'LL BE PERFORMING YOUR DUTY, AND CALLING IT JUSTICE, WILL JUST BE DECEIVING YOUR OWN FEELINGS.
SFX: TWITCH
SFX: BAM
EVEN IF YOU'RE SIBLINGS, THERE ARE THINGS YOU CAN SAY AND THINGS YOU CAN'T

SFX BAM
.....
ALWAYS SPEAKING ILL, DO YOU THINK CUSTOMERS WILL COME TO YOU?
ATORI.
I NEVER THOUGHT OF IT AS JUSTICE I HAVE MY HANDS FULL JUST TAKING CARE OF WHATEVER IS IN FRONT OF ME
SORRY, HIROTO
.....
WHAT A LAX LOOK

IF YOU WON'T PLAN TO SAVE ALL PEOPLE, YOU'RE NOT FIT TO BE A MIKO.
I'M CONNECTED TO HIM BY FATE.
ISN'T THAT ENOUGH?
THAT MEANS THAT GRANDFATHER'S SELECTION WAS RIGHT
DO YOU WANT TO BE REPLACED FROM NOW ON?
IT'S IMPOSSIBLE FOR YOU
Move

THIS PERSON
A MOTHER THAT COULDN'T PAY CHILD-REARING EXPENSES
WHY...
I CAME TO ASK IF YOU HAVE ANY RECOLLECTION OF THIS DOLL
WHEN I LEFT THE HOUSE, I FORGOT IT. IT'S SOMETHING YOU GAVE ME

Shoujo Sense

I WAS HAVING MONEY PROBLEMS SO I SOLD THE COMB, BUT THE DOLL STAYED AT HOME
UNKNOWINGLY, I PARTED WITH IT BY GIVING IT TO MY FAR FAMILY
EH... AH, YEAH
I FELT LIKE A SHADOW MOVED
RUU, YOU LOOKED AT A DOLL WHEN HIROTO SAID HE'D DISPOSE OF THE COMB DIDN'T YOU?
AS IF I COULD STAY WITH YOU AND INVITE YOU TO THE MISFORTUNE THAT MY HOBBY BROUGHT!
Ha
WASN'T IT YOU WHO CARRIED THE STORE'S DEBT AND ARBITRARILY DIVORCED?
GUH.
OLD MAN, JUST ADMIT IT.

SHOW
ATORI.
YEAH.

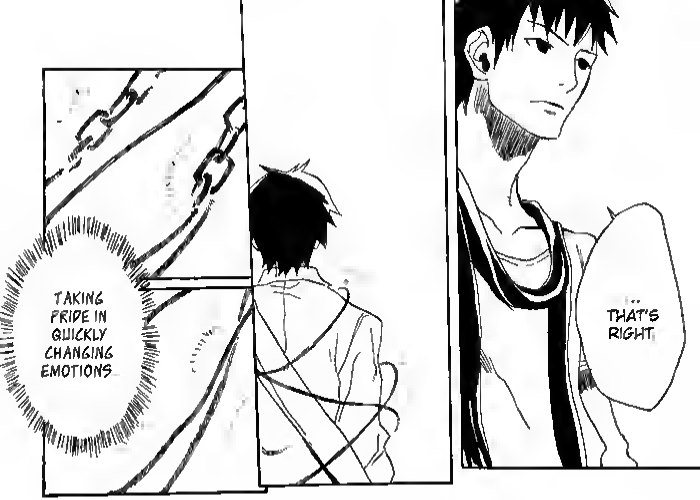
PLEASE WAIT!
IF YOU CUT IT, SHE AND I WILL.
DON'T WORRY
"IT'S RUSTY ANYWAY, SO ITS FATE IS TO BE CUT," OR SOMETHING LIKE THAT.
I CUT ONLY DEFECTIVE PRODUCTS
SFX: SWOOSH

IF YOU'D LIKE,
!
HAVE ANYTHING TO SAY?

HOW ABOUT SOME TEA?

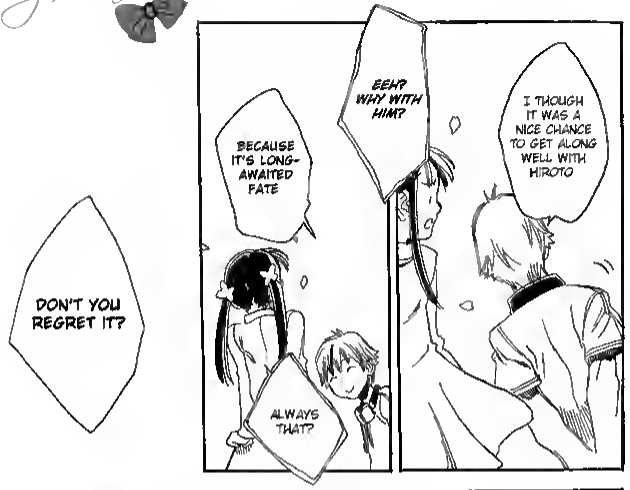
IT'S MY WIN.
WHY?
THE SUBJECT OF THE MATCH WAS A SEARCH FOR THE REASON WHY THE COMB COULDN'T BE IN SOMEONE ELSE'S HANDS
I WAS THE ONE WHO CHANGED THE RESULT
YOU IGNORED THE CRUCIAL COMB
LOOK, IT'S AN INVALID MATCH

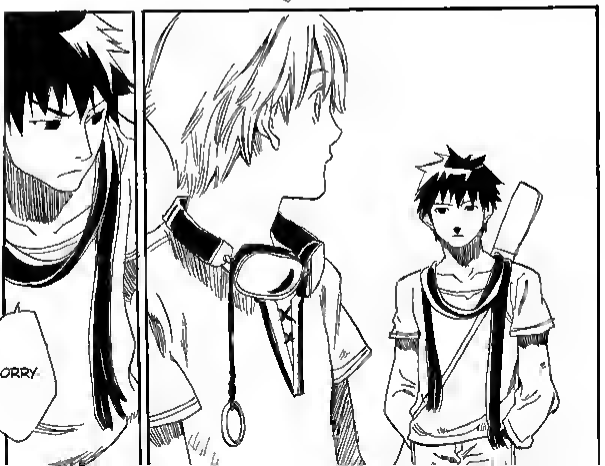
TCH.
EVEN NOW, YOU CAN BE SUBSTITUTED?
—ARE YOU A POOR LOSER, RIKU?



Shoujo Sense

Shoujo Sense


I THOUGH IT WAS A NICE CHANCE TO GET ALONG WELL WITH HIROTO
EEH? WHY WITH HIM?
BECAUSE IT'S LONG-AWAITED FATE
ALWAYS THAT?
DON'T YOU REGRET IT?



THE DAY WHEN ATORI BOYS START TRAINING...

SFX. CLASH
ガシャ
SFX. CRUNCH
YOU DROVE HIM AWAY, RIGHT.
THE DUTY...
... THAT THOSE TWO MUST TAKE OVER...
Tch
IF YOU HEARD IT, SAY SOMETHING SOONER.

Shoujo Sense

玻璃月蜉蝣縁物語 1 おわり
Volume 1 End